

Una película sobre la vejez y el hecho de envejecer. Visión y realidad, consideraciones y perspectivas. Un encuentro entre los más diversos grupos de edad.

„Todos nos hacemos viejos“ - una frase lacónicamente expresada. Sin embargo, existe una enorme diferencia, según quién la diga. En la boca de un joven suena como una perspectiva futura, en la de un viejo a veces como resignación.

Viejo y joven nos hablan en esta película.

Cómo será la vejez, cuando yo sea viejo?  
Cómo es ser viejo?  
Cómo de viejo me siento?

Algunas de estas preguntas encuentran respuesta en esta película.

Valoración de la FVB: Valiosa

Corto documental: 17 minutos

Producción: W-film. Guión y dirección: Stephan Winkler. Cámara: Dietmar Temps, Michael w. Driesch.  
Montaje: Stephan Winkler, Michael W. Driesch. Música: Cosimo Erario, Ulrich Bortz



---

## Participaciones en Festivales / Eventos

Festival de cine y vídeo Spiez. Suiza

Festival Internacional de Video de Bochum *mención especial*

La noche de los cortos. Estreno en Colonia. Cine Kölner Filmhaus

Festival de Cine de Marburg "Ojos abiertos"

Festival de Cine Weiterstadt

Seminario de Janssen-Cilag. Dresden

Fiesta de verano de la clínica Bergstrasse. Heppenheim

Colección de Verano, cine 46. Buró de cine Bremen. *Primer premio*

"Lost High Tapes". Sustancia. Filmnetwork. Munich

Festival de cortos de Verden. Cine comunal. *Primer premio*

Días de cine y vídeo de Renania y Thüringen. Servicio de Cine regional. *Premio especial de la Central Regional para la Formación.*

Festival de cortos de Schwenningen

Festival de Cine de Bayreuther. Contraste

Días internacionales de cine de "Grenzland"

Días de cine independiente. Ausburgo

Días de cine de Vechelde. *2º premio*

"Lost High Tapes" Munich, Berlin, Hamburgo, Colonia

Festival de Cine Independiente de Osnabrück. *2º premio*

Festival de cortos de Euskirchen. *1er premio*

"Night of the Shorts": Programa cortos en cinema, Programa I: Aquisgrán, Augsburg, Bamberg, Bad Tölz, Berlin, Biberach, Dresden, Dortmund, Düsseldorf, Essen, Erfurt, Erlangen, Esslingen, Frankfurt, Freiburg, Fürth, Garmisch, Görlitz, Hamburgo, Halle, Heidelberg, Ilmenau, Jena, Karlsruhe, Kehl, Colonia, Constanza, Landshut, Leipzig, Ludwigsburg, Mannheim, Marburgo, Munich, Nuremberg, Passau, Paderborn, Pforzheim, Quedlinburg, Ravensburg, Regensburg, Rostock, Saarbrücken, Siegen, Starnberg, Stendal, Stuttgart, Weimar, Würzburg, Zwickau

---

## DISTRIBUTION

W-film, Siegburger Str. 163, 50679 Köln, Germany  
Tel. +49-221-222 1980, Fax +49-221-222 1981  
eMail: mail@wfilm.com, http://www.wfilm.com

**eine sache der natur / a natural thing / algo natural**

„...Stephan Winkler muestra en su película de nuevo la vejez como una etapa de la vida con valor propio y dignidad propia [...]. Sus maravillosas imágenes, sus cuidadosamente montados diálogos, su sentimiento de proximidad a las personas, hacen que esta película sea única...". **Valoración del jurado, Premio de la Central Regional para la Formación de Renania**

**Valoración de la FVB: Valiosa  
Filmbewertungsstelle Wiesbaden**

**Premio especial. Central Regional para la Formación en Renania . Servicio de Cine Regional Coblenza**

**2º Premio. Festival de Cine independiente de Osnabrück**

„Sorprendente por la cámara, sorprendente por el montaje, y sorprendente también en la escenificación de los diálogos de los personajes. Y esto con sencillos, aunque poco habituales medios. (...) A través de una estudiada cámara y una cuidada técnica de montaje, (...) ha conseguido, con una forma fílmica muy reducida, un apasionante y sorprendente documental". **Valoración del jurado en la entrega del Primer premio del Festival de cortos de Verden.**

„Su película fue seleccionada por público del festival con clara diferencia como la favorita. Comentarios posteriores nos confirman, que los criterios definitivos para su selección son los sorprendentes giros en el argumento, la sensibilidad en manejo de la cámara, una destacada presentación de los perfiles y un vivo montaje". **Taller de Formación Católica, Euskirchen**

**1º premio del Festival de Cortos "Ciudadanos", Euskirchen**

**Primer Premio del Festival de Cortos de Verden**

**Comentario del Festival Internacional de Video de Bochum:** „La película 'A natural thing' convence por su concentrado estilo visual y por los marcados y entretendidos argumentos de sus jóvenes y viejos protagonistas. Clichés y presuntas trivialidades se presentan en una nueva relación y las personas hablan de una manera sorprendentemente abierta ante la cámara".

**1º premio del Festival de Cortos "young collection", Buró de Cine Bremen**

**2º premio de la semana del Cine de Vechelde**

„...tanto los empleados del Centro Psiquiátrico, como los interesados visitantes señalaron que en la película (...) las opiniones recogidas sobre la vejez invitan a reencontrar el propio punto de vista y a reflexionar. Sobre todo invita a ver un retrato realista de la vejez y a adoptar una posición positiva respecto al hecho de envejecer...". **Oficina de asesoramiento geronto-psiquiátrica. Centro de psiquiatría social, Heppenheim**